*(Aguest formulari lo cau concéber coma un modèl orientatiu e lo cau adaptar ara encomana corresponenta.)*

##### Procediment num. \_\_\_\_

**aTH juTJAT**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_, procuraire des tribunaus de \_\_\_\_\_\_\_\_\_ en nòm e representacion de \_\_\_\_\_\_\_\_\_, enes actuacions deth procediment \_\_\_\_\_\_\_\_\_, compareishi e

**MANIFESTI**

Que damb eth present escrit e laguens eth tèrme autrejat, interpòsi **recors de reposicion** contra era provision dictada per aguest Jutjat eth dia \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, que se m’a notificat eth dia \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, per comprener-la lesiva entàs legitims interèssi e drets deth mèn representat e non ajustada a dret, pr’amor que transgredís aquerò que dispòsen er article 6 dera Lei organica 6/2006, deth 19 de junhsèga, de reforma der Estatut d’autonomia de Catalonha, e er article 9 dera Carta europèa de lengües regionaus e minoritàries (ratificada per Estat espanhòu e en aplicacion dempús eth dia 1 d’agost deth 2001), e viòle, atau madeish, es articles 13.2 dera Lei 1/1998, de 7 de gèr, de politica lingüistica, 231 LOPJ e 142 LEC, dit sigue en tèrmes d’estricta defensa.

Que fonamenti eth recors enes següentes,

**A L l e g a c i o n s**

**1.** Era provision objècte de recors trangredís es normes legaus invocades que declaren e desvolopen era oficialitat dera lengua emplegada per aguesta part. Aguestes normes permeten, en conseqüéncia, er emplec d’aguesta lengua, declaren era validitat e era eficàcia des actuacions amiades a tèrme en aguesta lengua e, deth hèt qu’era lei ordene en quauqui casi era traduccion d’ofici ath castelhan se’n dedusís era impossibilitat de demanar en cap de cas qu’era traduccion des escrits l’age de hèr era part qu’emplegue era lengua pròpia. Era part contrària demane era traduccion entà qu’ara empara der article 231.4 LOPJ, corrèctament citat en sòn escrit, aguest Jutjat desvolope es actuacions oportunes entà qu’era Administracion proporcione aguesta traduccion, mès que comprenem, damb toti es respèctes, qu’aguest Jutjat, en demanar era traduccion ad aguesta part, non hè pas aquerò que li demane era part contrària e aquerò que prevé eth precèpte transcrit, senon que viòle era legislacion mencionada. Eth requeriment de traduccion ath castelhan dera documentacion aportada per ua part ena lengua oficiau pròpia, s’a coma destinatari era madeisha part, compòrte era negacion deth caractèr oficiau d’aguesta lengua, era negacion dera eficàcia des actuacions formulades en aguesta lengua e ath madeish temps constituís ua restriccion illegitima deth dret d’emplegar-la que place aguesta lengua, en territòri a on ei oficiau, ena posicion d’ua lengua estrangèra.

**2.** Era provision objècte de recors tanpòc s’aven damb eth punt 16 dera Carta des drets des ciutadans deuant era Justícia, proposicion non de lei aprovada per unanimitat entre toti es grops parlamentaris peth Plen deth Congrès des Deputats eth 16 d’abriu de 2002, ne damb era Carta des drets lingüistics des ciutadans e ciutadanes en domèni dera Administracion de justícia.

**3.** Aquerò que s’a exposat enes punts anteriors qu’ei totaument coerent damb es drets e es interèssi que cau tier en compde en aguest cas, ja que s’er emplec dera lengua pròpia deth territòri a on ei oficiau representèsse cargues entara part que l’emplegue, aguesta lengua jamès serie emplegada. Mès, ath delà, eth sistèma previst peth 231.4 LOPJ ei tanben eth corrècte deth punt de vista deth dret ara tutèla judiciau, deth principi de seguretat juridica e d’auti drets e principis, ja que se pòt dar eth cas qu’era part advèrsa ath procediment non accèpte pas ua traduccion hèta per aguesta part per considerar que se pòt auer modificat eth contengut der escrit e non èster pas ua reproduccion fidèu deth presentat en lengua aranesa. Aguest argument qu’a estat emplegat damb resultat positiu quauqui viatges en plets judiciaus e a obligat a demanar ua traduccion d’ofici peth servici de traduccions deth TSJC.

**4.** Finaument, e estant era part demandanta ua societat mercantila qu’a establiments dubèrts e aufrís servicis en Catalonha, se tracte d’ua persona juridica obligada a compréner e tanben a utilizar er aranés enes casi previsti ena legislacion en vigor. Atau donc, non pòt èster pas estimada era allegacion d’indefension per ua persona juridica obligada a compréner e a emplegar era lengua aranesa d’acòrd damb diuèrsi articles dera Lei 1/1998, de 7 de gèr, de politica lingüistica, era Lei 3/1993, de 5 març, der Estatut deth consumidor, e d’acòrd damb un Decret sectoriau especific, eth 290/1995, de 28 de seteme, peth quau se regulen determinades activitats de prestacion de servicis a domicili. Pr’amor qu’era sollicitud semble auer ua finalitat estrictament dilatòria, per’mor deth principi d’economia processau, deth d’inadmissibilitat des actuacions contra es actes pròpis e deth de bona fe non se pòt considerar pas era allegacion dera indefension coma ua presompcion ***iuris et de iure*** d’aplicacion automatica.

Comprenem qu’era traduccion que, s’ei eth cas, aurien d’assumir es servicis de traduccion dera Administracion de justícia o eth Govèrn der Estat, requerís preliminarament ua valoracion, per part deth jutjador, dera indefension allegada implicitament pera auta part en acuelher-se ar article 231.4 LOPJ, ja que non se pòt adméter pas ua mesura qu’a un còst entara Administracion e que pòt representar dilacions en procediment s’era auta part ei obligada a compréner er aranés peth hèt d’aufrir es sòns servicis laguens deth territòri a on er aranés ei lengua oficiau. En aguesti darrèri casi, comprenem qu’aguest Jutjat aurie de desestimar era peticion.

Per tot aquerò que se ven d’exposar,

**ATH JUTJAT SOCIAU SOLLICITI:**

1. Qu’age per presentat aguest escrit en tèrme e era forma oportuna e l’admete;
2. Qu’age per interposat **recors de reposicion** contra era \_\_\_\_\_\_\_\_\_ deth Jutjat deth dia \_\_\_\_\_\_\_\_\_;
3. I que, un viatge acomplides es formalitats processaus pertinentes, pronóncie interlocutòria a on revòque era provision objècte de recors e desestime era sollicitud de traduccion der escrit d’oposicion ath recors d’apèl presentat per aguesta part, o subsidiàriament l’envie d’ofici tath servei de traduccions dera Administracion de justícia.

**ITEM**

**1. MANIFÈSTI**: Que, d’acòrd amb aquerò que dispòse er article 227.2 dera LEC, demanam era declaracion de nullitat d’actuacions deth \_\_\_\_\_\_\_\_\_, ja qu’era resolucion impugnada ei nulla de plen dret d’acòrd damb er article 238.3 dera LOPJ, per auer prescindit des normes essenciaus deth procediment, tostemps que per aguesta causa s’age produsit indefension. Era exigéncia de traduccion represente era violacion deth principi de plens efèctes des actes des avocats e procuraires en un procediment hèt en lengua aranesa segon qu’establís er article 231.4 dera madeisha lei organica, per afectar eth dret de tutèla establit en article 24 dera Constitucion, en non dar efèctes as actes hèti en aguesta lengua oficiau.

Per açò,

**DEMANI ATH JUTJAT**: Qu’acòrde declarar era nullitat d’actuacions e deishar sense efècte er acte impugnat e acòrde, s’ei eth cas, hèr a revirar d’ofici es documents mencionadi peth servici de traduccions dera Administracion de justícia.

Signat